



社団法人
日本サウナ協会

SAUNA

5月/286号

発行所 社団法人日本サウナ協会
〒東京 03(5275)1541(直)
FAX 03(5275)1543
〒102-0085 東京都千代田区六番町1
(番町一番館ビル2F)

鹿大付属病院でもサウナ療法

当面、重度の心不全患者が対象

医療の面で、血管の機能を改善、とくに心不全の治療効果などが注目されているサウナ療法(温熱療法)が四月十八日から、鹿児島大学医学部付属病院で始まった。サウナ療法は同医学部第一内科教授の鄭(てい)忠和教授が中心になって研究を続けている。県内で最初に同療法を治療に取り入れたのは同大霧島リハビリテーションセンター(始良郡牧園町)、次いで南風病院(鹿児島市)で、付属病院は三番目。ただし、国立大学付属病院が本格的に実施するのは全国で初めて。当面、重度の心不全患者が対象となる。

鄭教授中心に研究続ける

サウナ療法の臨床応用は四月七日付で鹿大倫理委員会の承認を受けた。病院二階の治療室には広さ約十平方メートルのサウナ室と入浴後に休憩するリラクゼーションシートが置かれている。サウナ室は入浴中の患者を外から監視できるように一部がガラス張りに、また入浴しながら点滴や酸素吸入、心電図検査などが受けられるように小窓が二つ設けられている。患者は約六〇度に維持されたサウナに十五分間横になって入浴。このあと全身を保温しながら三十分間ベッドで横になって休憩する。

日本サウナ賞 プラチナカード についてお願い

(社)日本サウナ協会は、平成12年6月13日に開催する「協会創立10周年記念式典」(東京ドームホテル)で、著名なサウナ愛好家に対し「日本サウナ文化賞」を贈り、併せて受賞者には協会加盟店で入浴できる「プラチナカード」を贈ることになっている。協会では会員に、受賞者ご来店の際はカードを確認のうえ入浴のほからいと、特にフロント従業員への周知徹底をお願いしている。今回の受賞予定者は次の5氏。

- ベッカ・リントウ氏 駐日フィンランド国大使
- 長嶋 茂雄氏 プロ野球東京読売ジャイアンツ監督
- 古賀 稔彦氏 柔道オリンピックバルセロナ大会71kg級ゴールドメダリスト
- 渡部 絵美氏 フィギュアスケートオリンピックブラシット大会6位入賞
- 渡嘉敷 勝男氏 プロボクシングジュニアフライ級元世界チャンピオン

2面・生活関連企業の景気動向調査(平成12年1月~3月期)
4面・レジオネラ属菌防除のための温泉浴槽水等の衛生管理



情報交換も活発に行われる

恒例の「知りたい情報データ編」として、平成十一年度の売上等各数値の対前年比、過去三か月の前年同月比について各店舗からデータを持ち寄り検討した。また「3月7日サウナの日」のイベント結果について反省点などの情報交換を行った。次回は七月に行うこととして終了した。

「QC手法で経営改善」

東京都支部第15回勉強会

東京都サウナ協会は、四月十三日午後三時から「第十五回東京都サウナ協会勉強会」をエラワン六本木店(東京都港区)で開催。会員二十店舗二十五名、賛助会員三社四名が参加した。今回は「販売促進(QC手法)と経営分析について」と題して、永山健康ランドの渡辺辰夫総支配人を講師に、QC手法を使った経営改善の具体的方法および売上、原価、経費などの経営分析についての講習会を行った。

これにより血管が広がり、血液の体内循環が良くなり心臓に負担をかけないで温熱治療の効果をひきだす。鄭教授は「リハビリテーション科や脳神経外科など六講座で、共同研究も始め

る。血液循環を促進するサウナ療法は心不全だけでなく脳循環や手術後の回復、生活習慣病の改善にも効果が期待できる。また生活の質を高める医療(QOL)にもなる」と強調される。なお、鄭教授は平成六年(一九九四)六月、フィンランドの首都ヘルシンキで開催された「第十一回国際サウナ会議」で、日本協会を代表して「サウナ療法の新しい臨床応用」をテーマに講演された。



For Beautiful Human Life

アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション

芸術化産業をめざす
Kanebo
FOR PROFESSIONAL

スキッと香って残らない
極微香・残香性ゼロ
新メンズコスメチック

【ヴェクトール】

VECTEUR

全14アイテム 価格2,000~3,000円(税抜)



5品セット(例)



3品セット(例)

「純」と「澄」——
クオリティを追求した

女性用自然派高級化粧品
(全品・無着色・無香料)

Puremaje

全3タイプ 価格3,000~4,000円(税抜)

生活関連企業の景気動向等調査概要

平成12年1月～3月期(国民生活金融公庫環境企画部)

景況いぜん足踏み状態

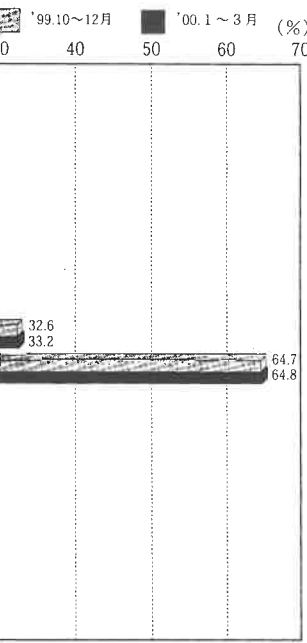
景気動向の概況は「売上」
「採算水準」「業況」の各DI
〔増加・好転〕した企業割合
から「減少・悪化」した企業割
合を引いたものをみると、売
上DIはわずかに改善したも
の、採算水準DIは3期連
続で悪化し、企業の景況感の
判断を示す業況DIは3期連
続改善から一転悪化に転ずる
など、生活関連企業の景況は
依然として足踏み状態にあ
る。

来期(4月～6月)について
の予測は、売上DI、業況DI
とも大幅に改善する見通しと
なっている。

来期は各業種とも改善の見通し

今期の売上DI(前年同期
に比べ売上が「増加した」企業
割合から「減少した」企業割合
を引いたもの)は、49・6と前
期(▲51・6)に比べ2・0ポ
イントとわずかに改善してい
る。内訳は、売上増加企業が
8・1%(前期8・3%)、不
変企業が34・3%(同31・

前期より改善したのは、「飲食
業」「美容業」「ホテル・旅館業」
の3業種。他の6業種(食肉・
食鳥肉、氷雪、理容、映画館
公衆浴場、クリーニング)はい
ずれも悪化しているが、なか
でも「クリーニング業」は大幅
に悪化している。



冷え込み続く設備投資

今期に設備投資を行った企
業の割合は9・0%と、前期
(10・9%)に比べて1・9ポ
イント下回り、3期連続の減
少で、依然として回復の兆し
がみえない。

業種別にみると、前期を上
回ったのは「氷雪販売業」と
「公衆浴場」の2業種。「理容
業」は前期並、その他の6業種

「ホテル・旅館業」はDIのマ
イナス幅が縮小している。逆
に「氷雪販売業」「公衆浴場」
「クリーニング業」は拡大す
るなど、業種間に格差がみら
れる。とくに「氷雪販売業」「ホ
テル・旅館業」「クリーニング
業」の3業種は、DIが▲30を
下回っている。

「飲食業」「映画館」
「美容業」は前期▲6・7から
0に改善。「飲食業」「映画館」

受付12万人・献血10万人近くに

献血キャンペーン'00 実施結果報告

地区	協賛店	受付人数	献血者数	200ml	400ml	成分	不採血者	会場
〈北海道〉	10	2,069	1,842	563	836	443	227	43
〈東北〉	3	373	326	102	151	73	47	3
〈関東〉	64	245	217	37	53	127	28	3
〈北関東〉		14,386	11,791	2,921	5,759	3,111	2,595	195
〈東海〉		459	419	49	37	333	40	1
〈近畿〉		1,000	865	121	246	498	135	20
〈中部〉	36	9,310	7,704	1,329	4,211	2,164	1,606	170
〈北中部〉		259	219	89	68	62	40	4
〈東中部〉		167	136	48	88	0	31	4
〈西中部〉		170	139	43	69	27	31	2
〈北西中部〉		2,473	2,148	572	778	798	325	50
〈東西中部〉		1,272	1,050	307	393	350	222	23
〈南西中部〉		521	472	189	152	131	49	4
〈西中部〉	57	261	223	71	121	31	38	4
〈北西中部〉		3,212	2,759	524	1,482	753	453	35
〈東西中部〉		47,996	36,964	11,569	20,033	5,362	11,032	21
〈南西中部〉		4,474	3,638	1,122	1,555	961	836	6
〈北東中部〉		11,396	9,105	2,670	3,489	2,946	2,291	10
〈東東中部〉		897	794	118	83	593	103	18
〈南東中部〉		2,513	2,253	177	267	1,809	260	43
〈北東中部〉		92	79	24	16	39	13	1
〈東東中部〉		210	184	73	111	0	26	1
〈南東中部〉		31	28	6	9	13	3	1
〈北東中部〉		95	83	23	11	49	12	1
〈九州〉	43	8,752	7,103	633	5,198	1,272	1,649	94
〈北九州〉		1,773	1,436	78	897	461	337	30
〈東九州〉		384	351	138	110	103	33	6
〈南九州〉		1,970	1,721	372	596	753	249	45
〈北九州〉		2,534	2,245	379	1,294	572	289	59
〈東九州〉		1,714	1,470	350	732	388	244	29
〈南九州〉		475	397	70	198	129	78	11
計	213	122,241	98,759	24,852	49,377	24,530	23,482	951

春恒例の「3月7日
サウナ健康の日」を中
心に実施された《全国
献血キャンペーン2000》の結果がこのほ
どまとまった。日本赤
十字社血液事業部およ
び各地の血液センタ
ーの協力を得て、今回の
献血促進活動に参加し
た協賛店は北海道から
沖縄まで全国二百十三
店、会場は九百五十一
か所にのぼった。期間
の総受付人数は十二万
人を超え、同献血者数
は約九万九千人と十万
人近くに達した。

今期の経営上の問題点をみ
ると1位「利用客数の減少」
64・8%(前期64・7%)、2
位「客単価の低下・値上げ難」
33・2%(同32・6%)、3位
「利用者の好みの変化」19・
0%(同18・0%)となってお
り、これらはいずれも前期を
上回っている。業種別では、
「利用客数の減少」が各業種
とも問題点の1位で、構成比
の高い順では、公衆浴場をは
じめ社交業、ホテル

この調査は、全国の生活関連企業
の主な業種(飲食業、食肉・食鳥肉
販売業、氷雪販売業、理容業、美容
業、映画館、ホテル・旅館業、公衆
浴場業、クリーニング業)について、
その景気や設備投資の動向などを
把握するため、国民生活金融公庫
が、(財)全国環境衛生営業指導センタ
ーに委託して定期的に(年4回)実
施している。調査企業数は3220
企業(個人および会社)。

浴場・プール水の透明度がきれいになる!

スーパーフロッカー

《清澄化剤》スーパーフロッカーは、水中の濁りの原因である、
今まで取り除くことが困難であった微細な粒子を、瞬時に取り除き、
浴場・プール水の透明度を良くし、澄んだきれいな水を作ります。

特長

- 安全で取り扱いが簡単です。
- 速効性ですぐれた効果があります。
- 混雑時の対応に最適です。
- 水の節約になります。
- 広PH範囲で有効です。
- ローコストで使用できます。

株式会社 アサヒ商会
〒468-0066 名古屋市天白区元八事四丁目164-1
TEL (052) 834-8711 FAX (052) 834-7314

NET: 10kg入り

サウナ営業施設における衛生管理の徹底が望まれる

（社）日本サウナ協会は、静岡県静岡市清水区にある「レジオネラ属菌に感染」との報道がありました。つきましては、サウナ営業施設における衛生管理の徹底が望まれるとされており、厚生省通知「公衆浴場における水質等に関する基準」、協会自主管理基準「サウナ営業施設における衛生確保に関する自主管理基準」などに基き、衛生管理の徹底に努められますようお願い申し上げます。

※参考資料「改定・レジオネラ属菌除菌剤」抜粋（4面に掲載）

体脂肪が気になる女性が押しかける 新機能の「サンドバス」が大魅力!

アピコyouゆ〜
(大阪市住吉区)



中津総支配人

同社の中津敏子総支配人は「温泉をメインにしているのですが、何度も、何度も来ていただくことが、健康管理につながる。これが私どものコンセプトです。近ご



サンドバスは男女それぞれ浴室に2浴槽が設けられている。日・祝は時間待ちになるほどだ。

体験することができ、これがヒントになったそうだ。サンドバスとは、いわゆる「砂風呂」のことだが、砂の代わりに遠赤外線による温熱効果が大きいトルマリン石を使うのが際立った特長である。同石はこのほかに、空気中にマイナスイオンを発生、水の活性浄化

温熱と遠赤でたっぷり発汗

を行い、脱臭、抗菌などの作用もあるとされている。このトルマリンは、水晶のような寶石で、ピンク、バイオレットなどの色があり、一般にはアクセサリーに用いられる。そんなことで、テレビ取材では「宝石風呂」ということで紹介された。このトルマリンの鉱石をブラジルから直輸入し、細かく砕いたものを瀬戸の窯で二〇〇℃くらいに焼いて砂粒状に仕上げる。「この焼き上げが成功するまでが大変でした」（中津総支配人）という苦労が、そこにかくされている。



オープン以来「天然温泉」が人気の中心で、都会のオアシスと親しまれている。写真は「観音湯」。

ろは、来店されるお客様の多くが、とくに中高年の方が、社会的なストレスで非常にお疲れですから、心身ともに癒してあげたい、その癒しに則した施設づくり

はできないかと考えたことが、このサンドバスの開発につながったのです」と説明される。

かつて、奈良県吉野の山中で、医療目的のお風呂を

静岡の温泉施設でレジオネラ属菌に感染

静岡県健康福祉部は四月六日、同県掛川市の温泉施設「ヤマハリゾートつま恋温泉森林の湯」でレジオネラ属菌に感染した男性(72)がレジオネラ肺炎で死亡、八人が入院中で、重症の患者もいると発表した。

感染が確認されたのは愛知県と静岡県に住む五十一人、八十代の男女計九人。男性は三月一三、十四日の一泊二日で同温泉に入浴した。

約一週間後、呼吸困難などの症状を訴え、同月下旬に浜松市の病院でレジオネラ症と診断。調査した県は同湯を感染源と断定した。

同湯は、ろ過装置を利用して湯を循環させており、検査の結果、同じろ過装置を通った二か所の浴槽水から菌を検出した。県は「浴槽水の塩素濃度が低く、殺菌が不十分だった可能性のある」としている。

初のゴルフコンペと例会

埼玉県支部が開催



4月18日、大宮国際ゴルフクラブで、埼玉県支部発会以来初のゴルフコンペが開催された。初めてのこともあり8名の参加があった。新緑のなかを和気あいあいと楽しんだ。

このあと、支部例会を黄鶴楼(大宮市三橋1)で開催、創立10周年記念式典にはできるだけ多くの会員が出席することや、レジオネラ属菌の対応などについて話し合われた。

ダイエット効果に関心高い

男性の利用目的は、やはり健康維持とダイエットが多い。中には「体からアルコール分を抜きたい」という人もいる。「体が軽くなる」とか「朝まで熟睡できる夜中にトイレに起きない」といった信奉者もいる。

一方、女性は美容(ダイエット)目的をいちばん予想していたが、実際にはこのところ関心の高い「体脂肪ダイエット」のために利

用される中年女性がだんぜん多いという。入浴前に体重と体脂肪を計り、入浴後にもう一度計ると、体脂肪が一・五〜一・二%落ちる。太めの方はきめんに五、六%も落ちるので「よかったです」と喜ばれるという。

ちなみにサンドバスの料金は一回三千円、三回券七千五百円となっている。

分になる。温熱と遠赤外線が発汗を促進するので、多少の個人差はあるものの、たっぷり汗をかくことになる。

サンドバスは男女それぞれ浴室に二浴槽が設けられている。利用状況は前記のように時間を要するので一日最大限で四〇〜五〇人といったところだ。日曜、祝日には時間待ちになるほどだが、店としては、いかに効率よく回転させるかが課題でもある。

レジオネラ属菌防除のための温泉浴槽水等の衛生管理

(『改定・レジオネラ属菌防除指針』(財)全国環境衛生営業指導センター・全国旅館環境衛生同業組合連合会編)より抜粋)

レジオネラ症は、1976(昭和51)年に米国ペンシルベニア州で発見された疾患であるが、その原因であるレジオネラ属菌は、その後の研究により、われわれのごく身近な水環境中に生息していることが明らかとなっており、とくに建築物の冷却棟や温泉の浴槽水における存在が確認され、それらによるレジオネラ症の発症が危惧されている。

また、レジオネラ症は、わが国においては「感染症の予防及び感染症の患者に対する医療に関する法律」により四類感染症に指定されるとともに(同法施行規則=平成10年12月28日厚生省令第99号)、診断した医師の保健所への届出義務等が課せられている。

温泉等公衆を入浴させる施設の衛生管理については、公衆浴場法または旅館業法に基づき、各自治体により条例が定められ、保健所等の環境衛生監視員により指導が行われており、また、各自治体における条例の制定や衛生管理の指導の指針とするため、厚生省により、「旅館業における衛生等管理要領(昭和59年8月28日衛指24号厚生省生活衛生局長通知)」、「公衆浴場における衛生管理要領(平成3年8月15日衛指160号厚生省生活衛生局長通知)」、「公衆浴場における水質等に関する基準(昭和38年10月23日環発第477号厚生省環境衛生局長通達)」等が定められている。

レジオネラ症の発症を防止するためには、これらの基準や要領の遵守が重要であるが、温泉利用による当該疾患の発生が懸念されている現状を鑑みれば、利用者が安心して温泉等の施設を利用することができるよう、事業者は一層の衛生管理に努めなければならない。ここでは、温泉を利用した公衆浴場業及び旅館業の事業者が、レジオネラ症の発生防止措置として行うべき、衛生的な管理方法について示した。

なお、当該施設におけるその他の衛生管理、衛生措置については、前記の管理要領の規定等によるものであることは言うまでもない。

◎浴槽及び浴槽水の衛生管理

(1) 浴槽の管理

ア. 浴槽水を完全に排水し換水する際には、必ず浴槽を清掃すること。

イ. 1か月に1回以上消毒すること。

(2) 浴槽水の管理

ア. 水質の確保

① 浴槽水の水質については、「公衆浴場における水質等に関する基準(昭和38年10月

23日環発第477号厚生省環境衛生局長通達)」の第4の次の規定を満たすことのほか、レジオネラ属菌の細菌検査を定期的に行うこと。

- ・濁度は、5度をこえてはならない。
- ・過マンガン酸カリウム消費量は、25ppmをこえてはならない。
- ・大腸菌群は1mlにつき1個をこえてはならない。

② レジオネラ属菌が検出され、レジオネラ症の発生が懸念される場合は、速やかに浴槽水を換水するとともに、併せて浴槽の清掃及び消毒を行うこと。

③ 上記②の措置後及び約2週間後に浴槽水の細菌検査を行うこと。

④ 浴槽水を換水してもレジオネラ属菌が相当数検出された場合には、塩素系薬剤を用いて浴槽水を定期的に消毒すること、源泉から貯湯タンク及び貯湯タンクから浴槽への配管の洗浄及び消毒を行う等により、清浄な浴槽水を供給するための適切な措置を講ずること。

イ. 消毒

① レジオネラ属菌の消毒には、塩素剤の効果が確認されており、浴槽水の消毒には塩素剤の使用が適している。

塩素剤には、次亜塩素ナトリウム(液剤)、ジクロロイソシアヌル酸ナトリウム(顆粒、錠剤)、トリクロロイソシアヌル酸ナトリウム(顆粒、錠剤)、サラシ粉(散剤、顆粒剤、錠剤)及び次亜塩素酸カルシウム(顆粒、錠剤)などがある。これらを使用し浴槽水中の残留遊離塩素濃度を1日1~2時間、0.2~0.4mg/l(ppm)を目標値とし、なるべくこの間に保つように調節すること。

なお、塩素濃度が低いと殺菌力が不十分となり、また、高すぎると塩素による刺激で不快感を起こすことがあるが、この残留遊離塩素濃度であれば臭気は全く感じられない。5~10mg/l(ppm)の塩素濃度を推奨している報告もあるが、循環ろ過装置等を使用している場合、とくに濁りが観察されない状態であればこの濃度で十分である。

浴槽水に濁りが観察される場合は、濁りの原因を除去するとともに、遊離残留塩素濃度を維持するため、塩素の使用量を増やす必要がある。

また、残留遊離塩素濃度の測定は、簡単に操作できるオルトトリジン法による測定機器が市販されている。

② 塩素自動注入装置(一定濃度の次亜塩素酸ナトリウムの溶液を自動的に注入する装置)を使用する場合

塩素自動注入装置を使用する場合は、機械の仕様に従った保守点検を行うこと。

浴槽水中の遊離残留塩素濃度を1日に1~2時間、0.2~0.4mg/l(ppm)に保つように調節すること。24時間を通じて塩素を注入し続ける必要はない。

③ 塩素自動注入装置を設置していない場合

・錠剤の仕様が簡単である。
仕様説明書に従った量を投入すればよいが、投入量は浴槽水の量(浴槽内の量+配管内の量)により換算する。

なお、この場合も残留遊離塩素濃度が目標値にあることを確認しなければならない。

・投入場所

浴槽内の循環水の排水口の近く、または循環ろ過装置の前の汚物捕捉器内がよい(錠剤は2分前後で溶解する)。

この方法でも浴槽水の遊離残留塩素濃度は0.2mg/l以上を1時間以上維持することができる。

なお、浴槽水のレジオネラ属菌は、塩素剤添加直後から約24時間後まで不検出を維持する。

④ 入浴者が多い場合等は、浴槽水の汚濁によって、塩素の消費量が増大するため、消毒の回数または塩素の使用量を増やさないこと目標濃度を維持できないことがある。

⑤ レジオネラ属菌の性状から酸性(pH5.0以下)やナトリウム濃度の高い浴槽水には棲息しないと推測される。このような場合は4の(1)に示す方法による細菌検査を行いレジオネラ属菌不検出であれば、塩素消毒の必要はない。

* 4の(1)に示す検査方法により不検出(1cfu/100mg未満)ということであり、レジオネラ属菌が皆無ということの意味するものではない。

⑥ アルカリ性の温泉水中では塩素剤の消毒効果が減弱するおそれがあるため、細菌検査の結果によっては、浴槽水の管理については、塩素消毒に依らず浴槽水の換水や浴槽の清掃及び消毒等の対応が必要である。

◎入浴者に対する注意喚起

入浴者に対し、浴槽に入る前にあらかじめ身体の汚れを落とすよう、注意書き等で指示をすること。



ストーブ上の照明から数分毎に水が落ちるウォーターディスペンサー。

木の部屋・加熱した石・蒸気とマイナスイオン。サウナ二〇〇〇年の伝承科学の謎を究明して完成した「ロッキーサウナ」。気分が良く、健康にも良いマイナスイオンが漂うサウナを提案致します。ガス焚きのため燃費も安く好評です。

ロッキーサウナ

サウナ二〇〇〇年の謎を究明
ペンギンルーム(摂氏零下三度氷雪室)
ハープサウナ(香草・葉草)
ウォール・ベントサウナ(壁排気・加湿器付)
ウオール・ベントサウナ(壁排気・加湿器付)
遠赤外線サウナ(電気・ガス採暖室向)
ハママ風温暖室(トルコ)
テルマーレ(古代ローマ風呂様式輻射熱室)

真面目に、地道に、一生懸命
サウナ造り35年
伝統のフィンランドサウナ
フィンランド古来のスモークサウナ
ガスサウナストープ「ロッキー」
クラフスサウナ(割石調意匠・独製)
アクアビバ(目・耳・香と自然・独製)
クリマサウナ(温度・湿度全自動調整)
エミパスサウナ(塩サウナ向・送風式)
ステイムバス・ミストサウナ
テルマーレ(古代ローマ風呂様式輻射熱室)